TADOKU JUNIOR　動物のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1164語

Spite the Marten and Pekan the Fisher

テンのスパイトとフィッシャーのペカン

Thornton W. Burgess（1920年の本）　**原文そのまま**　朗読：Jude Somers

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　北の深い森にすむ、テンのスパイトとフィッシャーのペカン。木の上をリスのように身軽にかけまわる、イタチのなかまのさいごの二ひきのお話です。



“The two remaining members of the Weasel family none of you have ever seen,” began Old Mother Nature, when she opened school at the old meeting place in the Green Forest the morning after their visit to the Smiling Pool. “You have never seen them because they live in the deep forests of the Far North. But were you living up there, you would know them, and the dread of them would seldom be out of your mind. One is called Spite the Marten and the other Pekan the Fisher.

“Spite the Marten is also called the Pine Marten and the American Sable, and he is one of the handsomest members of the Weasel family. Shadow the Weasel can climb, but he spends most of his time on the ground. Jimmy Skunk and Digger the Badger are not climbers at all. Little Joe Otter spends most of his time in the

water. But Spite the Marten is a lover of the tree tops, and is quite as much at home there as Chatterer the Red Squirrel.

“When he is moving about in the trees, he looks much like a very large Squirrel, while on the ground he might be mistaken for a young Fox. His coat is a rich, dark, yellowish-brown, becoming almost black on the tail and legs. His throat usually is yellow, though sometimes it is almost white. The sides of his face are grayish, and his good-sized ears are grayish-white on the inside. His tail is about half as long as his body and is covered with long hair, but isn't bushy like a Squirrel's. While his general shape is that of Shadow the Weasel, his body is much heavier in proportion to his size.

“Chatterer, you and your Cousin Happy Jack may well be thankful that Spite the Marten doesn't live about here, for he is very fond of Squirrels and delights to hunt them. He can leap from tree to tree quite as easily as either of you, and the only possible means of escape for a Squirrel he is hunting is a hole too small for Spite to get into. No Squirrel is more graceful in the trees than is Spite.

“But he by no means confines himself to the trees. He is quite at home on the ground, and there he moves with much of the quickness of Shadow the Weasel. He delights to hunt Rabbits and he covers great distances, being even more of a traveller than Billy Mink. He doesn't kill for the love of killing, but merely for food. If he kills more than he can eat at a meal he buries it, and when he is hungry again he returns to it. Like all the other members of his family, he is a great hunter of Mice. Also he catches many birds, especially those birds which nest on the ground. Birds, eggs, Frogs, Toads, some insects and fish vary his bill of fare. But unlike his smaller cousins, he eats some other things besides flesh, including certain nuts, berries and honey.

“He isn't in the least social with his own kind but prefers to live alone and is always ready to fight if he meets another Marten. Being so great a traveler he has several dens. Mrs. Spite makes her nest of grass and moss in a hollow tree as a

rule, occasionally in a hole in the ground. She has from one to five babies in the spring. Spite is not a good father, for he has nothing to do with his family.

“As I told you in the beginning he is found only in the great forests of the North. The darker and deeper they are, the better it suits him. His own cousin, Pekan the Fisher, and Tufty the Lynx, are probably the only natural enemies he has much cause to fear. His one great enemy is man. His coat is one of the most highly prized of all furs and he is persistently hunted and trapped. In fact, his coat is one of the chief prizes of the fur trappers.

“In this same deep, dark forest clear across the northern part of the country lives Pekan the Fisher, also called the Pennant Marten and Blackcat. He is larger and heavier than Spite the Marten and his coat is a brownish-black, light on the sides, and browner below. His nose, ears, feet and tail are black. He gets his name of Blackcat from his resemblance to a Cat with a bushy tail, though on the ground he looks more like a black Fox. Like his cousin, Spite the Marten, he lives in the pine and spruce forests and prefers to be near swamps. He is a splendid climber but spends quite as much time on the ground. However, he is even livelier in the trees than is Spite the Marten. Spite can catch a Squirrel in the tree tops, but Pekan can catch Spite, and often does. He isn't afraid of leaping to the ground from high up in a tree, and often when coming down a tree he comes down headfirst. He is very fond of hunting the cousins of Jumper the Hare and is so tireless that he can run them down. He is very clever and, like his cousin, Glutton the Wolverine, makes no end of trouble for trappers by stealing the baits from their traps.

“You all remember how frightened Prickly Porky was when I merely mentioned Pekan the Fisher. It was because Pekan is almost the only one Prickly Porky has reason to fear. If Pekan is hungry he doesn't hesitate to dine on Porcupine. He has learned how to turn a Porcupine on his back, and, as you have already found out, the under part of the Porcupine is unprotected.

“Just why Pekan should be called Fisher, I don't know. True, he eats fish when he can get them, but he isn't a water animal and doesn't go fishing as do Billy Mink and Little Joe Otter. His food is much the same as that of Spite the Marten. He is especially fond of Rabbit and Hare. He is so strong and savage that he can kill a Fox and often does. Bobby Coon is a good fighter and much bigger and heavier than Pekan, but he is no match for Pekan.

“Probably all of you have guessed that being a true Marten, Pekan's coat is highly prized by the fur trappers. He hates the presence of man and with good cause.

“Now this ends the Weasel family, but that's only one family of the order of Carnivora, or flesh eaters. There is one family you all know so well that I think we will take that up next. It is the family to which Reddy Fox and Old Man Coyote belong, and it is called the Dog family.

“To-morrow morning when you get here, I may have a surprise for you.”

「イタチのなかまの、のこりの二ひきは、あなたたちのだれも見たことがありません」と、しぜんのおかあさんは話しはじめました。ほほえみ池をたずねたつぎの朝、緑の森のいつもの集まり場所で学校をひらいたときのことです。「見たことがないのは、その二ひきが遠い北の深い森にすんでいるからです。でも、もしあなたたちがそこにすんでいたら、二ひきのことを知っていて、そのおそろしさが頭からはなれることは、めったにないでしょう。一ぴきはテンのスパイト、もう一ぴきはフィッシャーのペカンといいます。

「テンのスパイトは、マツテンとか、アメリカクロテンともよばれていて、イタチのなかまでいちばん美しいものの一つです。イタチのシャドウは木にのぼれますが、ほとんどの時間を地面の上ですごします。スカンクのジミーとアナグマのディガーは、まったく木にのぼりません。カワウソのリトル・ジョーは、ほとんどの時間を水の中ですごします。でも、テンのスパイトは木のてっぺんが大すきで、アカリスのおしゃべりと同じくらい、木の上でくつろげるのです。

「木の上を動きまわっていると、とても大きなリスのように見えますし、地面の上では、子ギツネとまちがえられるかもしれません。毛皮はこくて黒っぽい、黄色がかった茶色で、しっぽと足のところはほとんど黒になっています。のどはたいてい黄色ですが、ほとんど白いこともあります。顔の両側は灰色っぽく、かなり大きな耳は、内側が灰色がかった白です。しっぽは体の半分くらいの長さで、長い毛におおわれていますが、リスのしっぽのようにふさふさではありません。体つきはイタチのシャドウとだいたい同じですが、大きさのわりに、体はずっとがっしりしています。

「おしゃべり、あなたといとこのハッピージャックは、テンのスパイトがこのあたりにすんでいないことを、ありがたく思っていいのよ。スパイトはリスが大すきで、リスをかるのが楽しみなのですから。スパイトは、あなたたちのどちらにも負けないくらいかんたんに木から木へとびうつれます。スパイトに追われたリスがにげられるたった一つの方法は、スパイトが入れないほど小さなあなに入ることだけです。木の上で、スパイトより身のこなしが美しいリスはいません。

「でも、スパイトは木の上だけでくらしているわけではありません。地面の上でもくつろげて、そこでは、イタチのシャドウにも近いすばやさで動きます。ウサギをかるのが大すきで、とても遠くまで動きまわり、ミンクのビリーよりもっと旅ずきです。ころすのがすきだからころすのではなく、食べ物のためだけにころします。一回の食事で食べきれないほどころしたときは、それをうめておき、またおなかがすいたらもどってきます。ほかのなかまたちと同じように、ネズミをとるのがとても上手です。鳥もたくさんつかまえます。とくに地面に巣をつくる鳥です。鳥、たまご、カエル、ヒキガエル、少しの虫、それに魚などが、スパイトのこんだてにかわりをそえています。でも、小さないとこたちとちがって、肉のほかに、ある種の木の実や、ベリーや、はちみつも食べます。

「スパイトは、なかまどうしでつきあうことがまったくなく、ひとりでくらすのがすきで、ほかのテンに出会えば、いつでもけんかをするつもりでいます。とても旅ずきなので、ねぐらをいくつももっています。スパイトのおくさんは、たいてい木のうろの中に、ときには地面のあなの中に、草やコケで巣をつくります。春に、1ぴきから5ひきの赤ちゃんを生みます。スパイトは家族とまったくかかわらないので、よいお父さんではありません。

「はじめに言ったとおり、スパイトは北の大きな森にしかいません。森が暗くて深いほど、スパイトにはいごこちがいいのです。スパイトがほんとうにこわがるべき自然のてきは、いとこのフィッシャーのペカンと、オオヤマネコのタフティくらいでしょう。スパイトのいちばん大きなてきは人間です。スパイトの毛皮は、あらゆる毛皮の中でもいちばんねうちのあるものの一つなので、しつこくかられたり、わなでとられたりしているのです。じっさい、スパイトの毛皮は、毛皮をとるためにわなをしかける人たちの、いちばんのえものの一つなのです。

「同じ深くて暗い森の、この国の北のほうをずっと横切ったあたりには、フィッシャーのペカンがすんでいます。ペナントテンとか、ブラックキャット（黒ネコ）ともよばれています。ペカンはテンのスパイトより大きくて重く、毛皮は黒っぽい茶色で、わきは明るく、おなかはもっと茶色です。鼻と耳と足としっぽは黒です。ふさふさしたしっぽのネコににているので、ブラックキャットという名前がついたのですが、地面の上では、むしろ黒いキツネのように見えます。いとこのテンのスパイトと同じように、マツやトウヒの森にすんでいて、ぬま地の近くがすきです。木のぼりはすばらしく上手ですが、地面の上でも同じくらいの時間をすごします。それでも、木の上では、テンのスパイトよりもっと身軽に動きます。スパイトは木のてっぺんでリスをつかまえられますが、ペカンはスパイトをつかまえられますし、じっさいによくつかまえます。ペカンは木の高いところから地面にとびおりるのもこわがりませんし、木からおりるときは、よく頭を下にしておりてきます。ノウサギのジャンパーのいとこたちをかるのが大すきで、つかれ知らずなので、追いかけて追いつめることができます。とてもかしこくて、いとこのクズリのグラトンと同じように、わなのえさをぬすんで、わなをしかける人たちをとてもこまらせます。

「わたしがフィッシャーのペカンの名前を言っただけで、ヤマアラシのポーキーがどんなにこわがったか、みんなおぼえているでしょう。それは、ヤマアラシのポーキーがこわがるわけのある相手は、ペカンくらいしかいないからです。ペカンはおなかがすいていれば、ためらわずにヤマアラシを食べてしまいます。ペカンはヤマアラシをあおむけにひっくりかえすやり方をおぼえたのです。そして、もうみんなが知っているとおり、ヤマアラシのおなかの側は守られていないのです。

「ペカンがどうしてフィッシャー（魚とり）とよばれるのか、わたしにはわかりません。たしかに、手に入れば魚も食べますが、水の動物ではないし、ミンクのビリーやカワウソのリトル・ジョーのように魚とりに出かけたりはしません。ペカンの食べ物は、テンのスパイトとほとんど同じです。とくに、ウサギやノウサギが大すきです。とても強くてらんぼうなので、キツネをころすこともでき、じっさいによくころします。アライグマのボビーはけんかが強く、ペカンよりずっと大きくて重いのですが、ペカンにはとてもかないません。

「ペカンはほんとうのテンのなかまなので、その毛皮がわなをしかける人たちにとても大事にされていることは、もうみんなわかったでしょうね。ペカンは人間がいるのが大きらいですが、それにはちゃんとわけがあるのです。

「さて、これでイタチのなかまはおしまいですが、それは食肉目、つまり肉を食べる動物のグループの中の、一つのなかま（科）にすぎません。みんながとてもよく知っているなかまがいるので、つぎはそれをとり上げようと思います。キツネのレディやコヨーテじいさんが入っているなかまで、イヌのなかま（イヌ科）とよばれています。

「あしたの朝ここへ来たら、びっくりすることがあるかもしれませんよ」

たんご と クイズ　テンのスパイトとフィッシャーのペカン

tree tops 木のてっぺん	**Squirrel** リス	**Rabbits** ウサギ
berries ベリー（小さな実）	**honey** はちみつ	**moss** コケ
trappers わなをしかける人	**Porcupine** ヤマアラシ	

Q1 **スパイトに追われたリスが、にげられるたった一つの方法は？**

① 地面におりて走る　② スパイトが入れない小さなあなに入る　③ 水の中にとびこむ

Q2 **ヤマアラシのポーキーがペカンをこわがるのは、どうして？**

① ペカンがとても大きな声でなくから　② ペカンがポーキーの家をこわすから

③ ペカンがヤマアラシをひっくりかえして食べるから

Q3 **スパイトは、食べきれないえものをどうする？**

① うめておいて、あとで食べにもどる　② そのまますててしまう　③ ほかの動物にあげる

こたえ

Q1　②　スパイトはリスと同じくらいかんたんに木から木へとびうつれます。にげ道は、スパイトが入れないほど小さなあなだけです。

Q2　③　ペカンはヤマアラシをあおむけにするやり方をおぼえました。ヤマアラシのおなかの側には、とげがなく守られていないのです。

Q3　①　スパイトは食べ物のためだけにころします。食べきれないときはうめておき、またおなかがすいたらもどってくるのです。

原田英語の多読ベストジュニア
本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。
haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2441（Thornton W. Burgess、1920年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Jude Somers（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。